English

MANUAL FOR ASSEMBLY OF SINGLE SEQUENTIAL ACTUATION MECHANISM KIT

For Hitachi Authorized Service Centers

These are the parts to be changed to the single sequential actuation mechanism with specifications for Hitachi's nailers and staplers as basic models, the assembly methods for which are explained as follows.

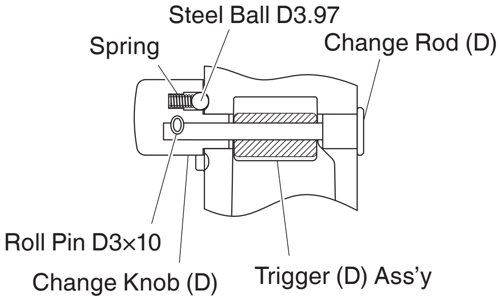
CAUTIONS:
- **Those parts must be assembled by Hitachi Authorized Service Centers.**
- **Be sure to remove the hose, compressed air and nails completely from the unit before assembly.**

1. Parts Names and Quantities of Single Sequential Actuation Mechanism Kits

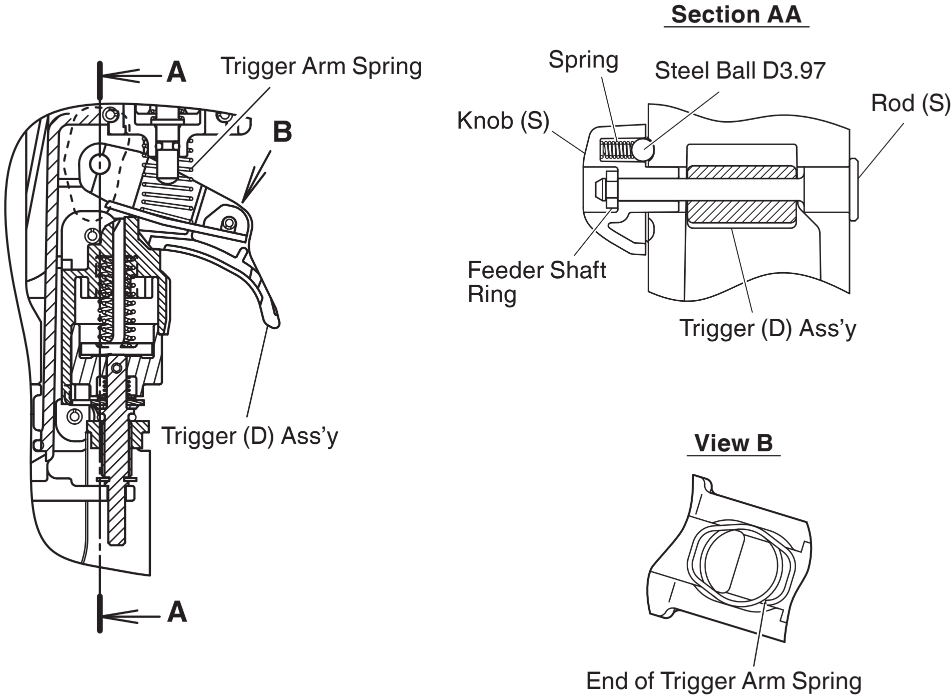
Parts Names	Quantities
	Code No. 888724
Knob (S)	1
Rod (S)	1
Feeder Shaft Ring	1
Instruction Manual	1
Manual for Assembly of Single Sequential Actuation Mechanism Kit	1

NOTE: The Trigger (D) Ass'y, Trigger Arm Spring, Steel Ball D3.97 and Spring are built into the nailer Main body.
(See figure in section 3.)

2. Disassembly of Change Knob (D)
Remove the Roll Pin D3×10, then pull out Change Knob (D). Be careful not to lose Spring and Steel Ball D3.97. (See figure on the right.)
For details, please refer to the "technical data and service manual" for the nailer serving as the basic models.



3. Assembly of Knob (S)
Assembly can be accomplished by the procedure indicated by drawing. However, special attention should be given to the following points.
- ○ Do not forget to assemble the Spring and Steel Ball D3.97 into the Knob (S).
- ○ Direction of the Trigger Arm Spring. (See figure in View B)
- ○ Securely set the Feeder Shaft Ring. (See figure in section A-A)



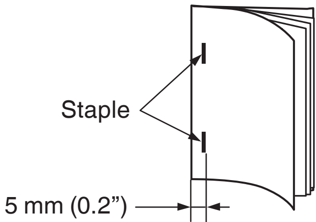
4. Inspection after The Assembly
- ○ No air leakage can be found.
- ○ Check the nailer does not operate by pulling the trigger first then pressing down the push lever at the minimum operational air pressure and maximum pressure.

(in case it operates)
- Unsatisfactory function of parts inside Trigger (D)
- Damaged and/or broken O-Ring.
- Abnormal Knob (S) and/or Plunger

- ○ Check the nailer operates by pressing down the push lever first then pulling the trigger at the minimum operational air pressure and maximum pressure.

(in case it does not operate)
- Unsatisfactory function of parts inside Trigger (D)
- Damaged and/or broken O-Ring.
- Abnormal Knob (S) and/or Plunger

5. Storing the Instruction Manual
Insert the enclosed Instruction Manual between page 1 and page 2 of the Instruction Manual for the nailer used as the basic model for this model and staple them twice as shown in the figure on the right. Then, return this manual to your customer and instruct him to keep it on hand.



Deutsch

HANDBUCH FÜR DEN ZUSAMMENBAU DES SATZES FÜR EINZELFOLGEAUSLÖSUNG

Für die von Hitachi autorisierte Servicewerkstatt

Das sind die Teile, die zum Mechanismus für Einzelfolgeauslösung zu ändern sind mit den Spezifizierungen für Nagler und Hefter von Hitachi als Grundmodell. Die Methoden für den Zusammenbau werden wie folgt erklärt.

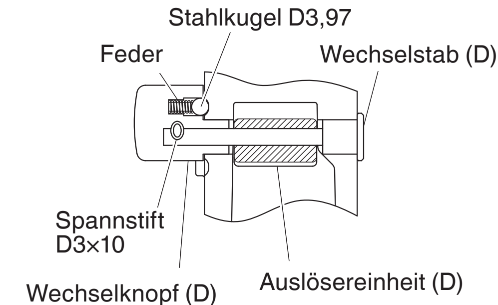
ACHTUNG:
- **Diese Teile dürfen nur durch von Hitachi autorisierten Servicewerkstätten montiert werden.**
- **Nehmen Sie unbedingt vor der Montage den Schlauch, die Druckluft und die Nägel vom Gerät ab.**

1. Teilebezeichnungen und Mengen des Satzes für Einzelfolgeauslösung

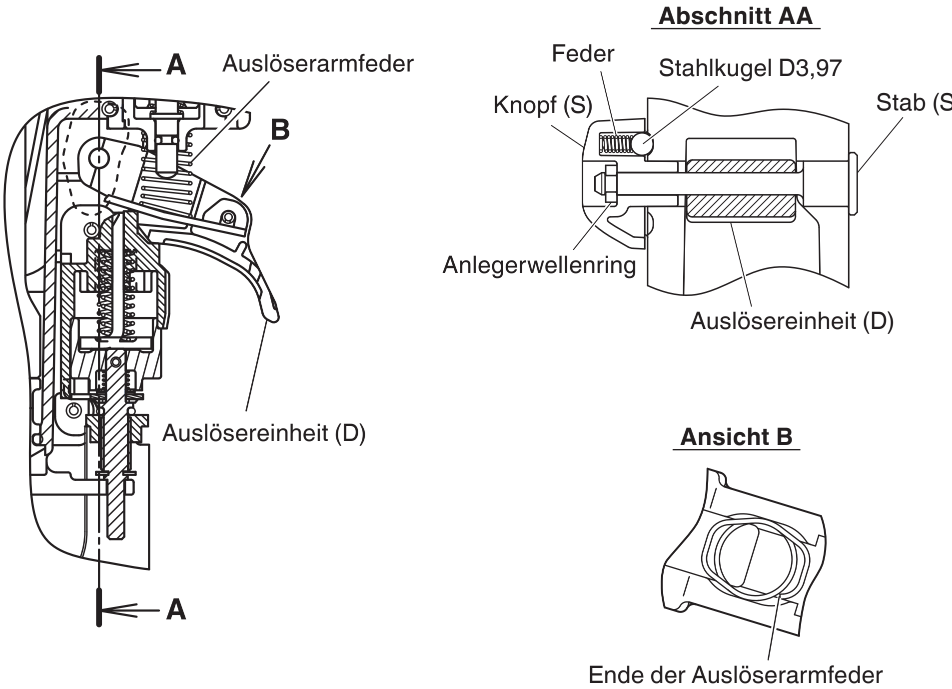
Teilebezeichnungen	Mengen
	Bestellnr. 888724
Knopf (S)	1
Stab (S)	1
Anlegerwellenring	1
Anleitungshandbuch	1
Handbuch für den Zusammenbau des Satzes für Einzelfolgeauslösung	1

HINWEIS: Auslösereinheit (D), Auslöserarmfeder, Stahlkugel D3,97 und Feder sind in den Baukörper des Naglers integriert
(siehe Abbildung in Abschnitt 3).

2. Zerlegen des Wechselknopfs (D)
Entfernen Sie den Spannstift D3×10 und ziehen Sie anschließend den Wechselknopf (D) heraus. Achten Sie darauf, Feder und Stahlkugel D3,97 nicht zu verlieren (siehe Abbildung rechts).
Weitere Informationen finden Sie im „Handbuch Technische Daten und Service" für die Nagler, die als Grundmodelle dienen.



3. Montage von Knopf (S)
Die Montage kann nach der Vorgangsweise erfolgen, die auf der Zeichnung angegeben ist. Auf folgende Punkte sollte jedoch besonders geachtet werden.
- ○ Vergessen Sie nicht, die Feder und die Stahlkugel D3,97 in den Knopf (S) zu montieren.
- ○ Ausrichtung der Auslöserarmfeder (siehe Abbildung in Ansicht B)
- ○ Setzen Sie den Anlegerwellenring fest ein. (Siehe Abbildung im Abschnitt A-A)



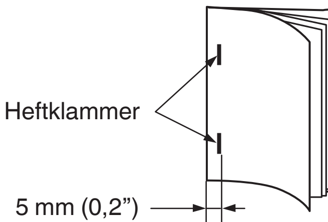
4. Inspektion nach der Montage
- ○ Es kann kein Luftleck gefunden werden.
- ○ Überprüfen Sie, dass der Nagler nicht nagelt, indem Sie zuerst den Auslöser betätigen und dann den Druckhebel bei minimalem und maximalem Betriebsluftdruck drücken.

(falls er feuert)
- Unbefriedigende Funktion von Teilen im Inneren des Auslösers (D)
- Beschädigter und/oder gebrochener O-Ring
- Anormaler Knopf (S) und/oder Kolben

- ○ Überprüfen Sie, dass der Nagler nagelt, indem Sie zuerst den Druckhebel drücken und dann den Auslöser bei minimalem und maximalem Betriebsluftdruck betätigen.

(falls er nicht feuert)
- Unbefriedigende Funktion von Teilen im Inneren des Auslösers (D)
- Beschädigter und/oder gebrochener O-Ring
- Anormaler Knopf (S) und/oder Kolben

5. Verwahrung des Anleitungshandbuchs
Fügen Sie das beiliegende Anleitungshandbuch zwischen Seite 1 und Seite 2 des Anleitungshandbuchs für den Nagler, der als Grundmodell für dieses Modell verwendet wird, und heften Sie es zweimal mit einer Heftklammer wie in der Abbildung rechts gezeigt hinein. Dann geben Sie dieses Handbuch Ihrem Kunden zurück und weisen Sie ihn an, es griffbereit zu halten.



Français

MANUEL DE MONTAGE DU KIT POUR MÉCANISME DE DÉCLENCHEMENT SÉQUENTIEL UNIQUE

Destiné au centre de maintenance agréé Hitachi

Ce kit contient les pièces à remplacer dans le mécanisme de déclenchement séquentiel unique sur les modèles de base des cloueurs et agrafeuses, dont les méthodes de montage sont expliquées ci-dessous.

PRÉCAUTIONS :

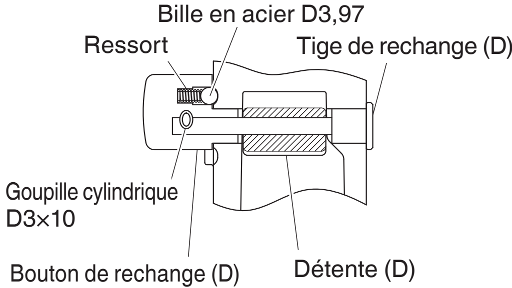
- **Ces pièces doivent être assemblées par le centre de maintenance agréé Hitachi.**
- **Veillez à bien retirer le tuyau, l'air compressé et les clous avant le montage.**

1. Noms et quantités des pièces contenues dans le kit de montage du kit pour mécanisme de déclenchement séquentiel unique

Noms des pièces	Quantités
	No. Code 888724
Bouton (S)	1
Tige (S)	1
Anneau du canal d'alimentation	1
Manuel d'instruction	1
Manuel de montage du kit pour mécanisme de déclenchement séquentiel unique	1

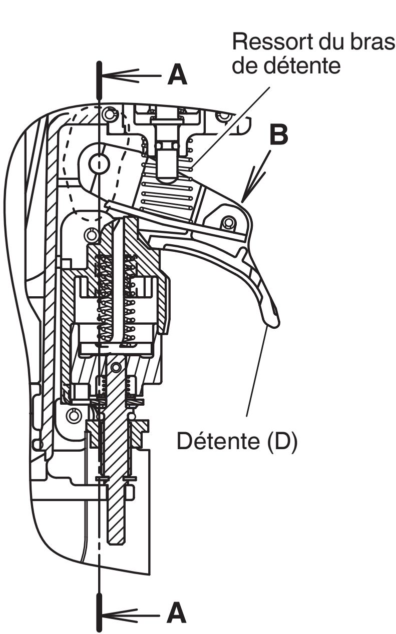
REMARQUE: la détente (D), le ressort du bras de la déclencheuse, la bille en acier D3,97 et le ressort sont intégrés dans le châssis principal du cloueur (voir la figure à la section 3).

2. Démontage du bouton de rechange (D)
Retirez la goupille cylindrique D3×10 puis tirez sur le bouton de rechange (D). Veillez à ne pas desserrer le ressort et la bille en acier D3,97 (voir la figure à droite).
Pour plus de détails, reportez-vous aux "caractéristiques techniques et manuel de maintenance" pour le cloueur utilisé sur les modèles de base.

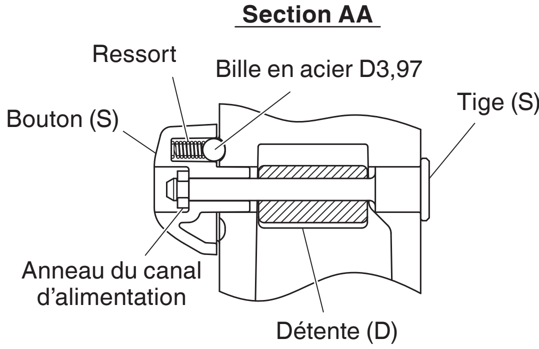


3. Montage du bouton de rechange (S)
Le montage peut être réalisé conformément à la procédure indiquée sur le schéma.
Il convient néanmoins de veiller aux points suivants.

- ○ N'oubliez pas de monter le ressort et la bille en acier D3,97 sur le bouton (S).
- ○ Direction du ressort du bras de la détente. (Voir la figure à la vue B)
- ○ Bien fixer l'anneau du canal d'alimentation. (Voir schéma dans la section A-A)



Section AA



Vue B



Extrémité du ressort du bras de détente

4. Contrôle suite au Montage

- ○ Vérifiez l'absence de fuite d'air.
- ○ Vérifiez que le cloueur n'est pas en marche en tirant la détente puis en poussant le levier à la pression de service minimum ainsi qu'à la pression maximum.

(s'il est en marche)

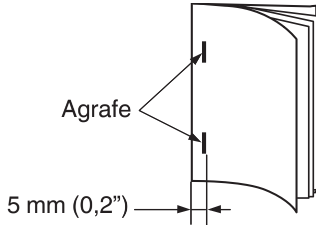
- Fonctionnement défaillant des pièces à l'intérieur de la détente (D)
- Joint torique détérioré et/ou cassé.
- Anomalie au niveau du bouton (S) et/ou du piston.

- ○ Vérifiez que le cloueur fonctionne en commençant par appuyer sur le levier puis en tirant sur la détente aux pressions de service minimum et maximum.

(s'il n'est pas en marche)

- Fonctionnement défaillant des pièces à l'intérieur de la détente (D)
- Joint torique détérioré et/ou cassé.
- Anomalie au niveau du bouton (S) et/ou du piston

5. Rangement du Manuel d'instructions
Insérez le Manuel d'instructions ci-joint entre la page 1 et la page 2 du Manuel d'instructions du cloueur utilisé comme modèle de base pour ce modèle et agrafez-le en deux points comme indiqué sur la figure à droite. Renvoyez ensuite ce manuel à votre client en lui précisant qu'il doit le garder sous la main.



Italiano

MANUALE PER IL MONTAGGIO DI UN KIT DI MECCANISMO DI COMANDO SINGOLO IN SEQUENZA

Per centri assistenza autorizzati Hitachi

Questi sono i pezzi da cambiare nel meccanismo di comando singolo in sequenza con le specifiche per le chiodatrici e le puntatrici Hitachi come modelli di base i cui metodi di montaggio sono spiegati come segue.

ATTENZIONE:

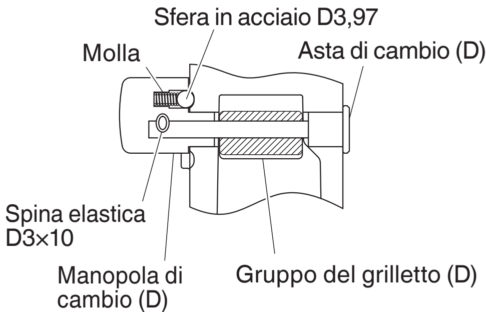
- **I pezzi devono essere montati da centri assistenza autorizzati Hitachi.**
- **Accertarsi di rimuovere completamente la manica d'aria, l'aria compressa e i chiodi dall'unità prima del montaggio.**

1. Nomi e quantità dei pezzi del kit di meccanismo di comando singolo in sequenza.

Nomi dei pezzi	Quantità
	N. codice 888724
Manopola (S)	1
Asta (S)	1
Anello dell'albero mettifogli	1
Manuale di istruzioni	1
Manuale per il montaggio di un kit di meccanismo di comando singolo in sequenza	1

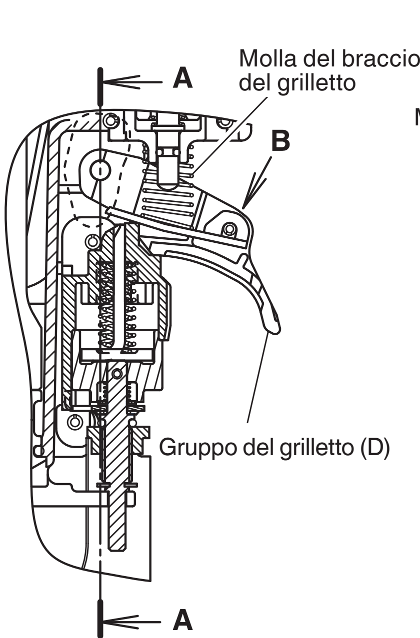
NOTA: Il gruppo del grilletto (D), la molla del braccio del grilletto, la sfera in acciaio D 3,97 e la molla sono integrati nel corpo principale della chiodatrice. (si veda figura nella sezione 3).

2. Smontaggio della manopola di cambio (D)
Rimuovere la spina elastica D 3×10 ed estrarre la manopola di cambio (D). Fare attenzione a non perdere la molla e la sfera in acciaio D 3,97 (si veda la figura a destra).
Per i dettagli, fare riferimento ai "dati tecnici e al manuale di assistenza" per la chiodatrice per i modelli di base.

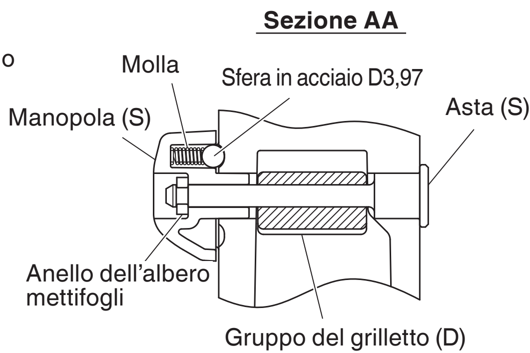


3. Gruppo della manopola (S)
Il montaggio può essere eseguito mediante la procedura indicata dal disegno.
Tuttavia, è necessario prestare particolare attenzione ai seguenti punti.

- ○ Non dimenticare di assemblare la molla e la sfera in acciaio D 3,97 all'interno della manopola (S).
- ○ Direzione della molla del braccio del grilletto (si veda figura nella vista B)
- ○ Fissare saldamente anello dell'albero mettifogli. (Fare riferimento alla figura nella sezione A-A)



Sezione AA



Vista B



Estremità della molla del braccio del grilletto

4. Ispezione dopo il Montaggio

- ○ Non è possibile trovare alcuna fuoriuscita d'aria.
- ○ Controllare che la chiodatrice non sia in funzione prima tirando il grilletto e poi premendo la leva di spinta alla pressione dell'aria operativa minima e alla pressione massima.

(nel caso in cui sia in funzione)

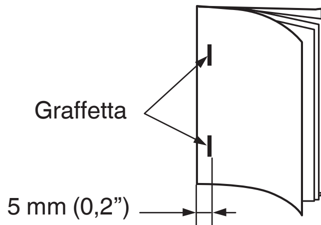
- Funzione non soddisfacente dei pezzi all'interno del grilletto (D)
- O-ring danneggiato e/o rotto.
- Manopola (S) e/o stantuffo anomali

- ○ Controllare che la chiodatrice sia in funzione prima premendo la leva di spinta e poi tirando il grilletto alla pressione dell'aria operativa minima e alla pressione massima.

(nel caso in cui non sia in funzione)

- Funzione non soddisfacente dei pezzi all'interno del grilletto (D)
- O-ring danneggiato e/o rotto.
- Manopola (S) e/o stantuffo anomali

5. Conservare il Manuale di istruzioni
Inserire il Manuale di istruzioni tra la pagina 1 e la pagina 2 del Manuale di istruzioni per la chiodatrice utilizzata come modello di base per questo modello e spillare due volte come mostrato nella figura a destra. Quindi restituire questo manuale al proprio cliente e informarlo su come tenerlo a portata di mano.



Nederlands

HANDLEIDING VOOR DE MONTAGE VAN DE KIT MET HET ENKELE SEQUENTIËLE AANDRIJVINGSMECHANISME

Voor een erkend Hitachi servicecentrum

Dit zijn de onderdelen die veranderd moeten worden naar het enkele sequentiële aandrijvingsmechanisme met de specificaties voor de Hitachi hoge-druk spijkerapparaten en nietapparaten die gebruikt worden als de basismodellen. De montagemethoden worden hieronder uitgelegd.

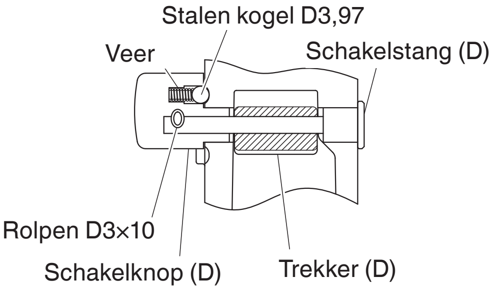
VOORZICHTIG:
- **Deze onderdelen moeten door een erkend Hitachi servicecentrum worden gemonteerd.**
- **Koppel de slang los, ontlast de samengeperste lucht en verwijder alle spijkers uit het gereedschap voordat u met de montage begint**

1. Benaming en hoeveelheid van de onderdelen in de kit met het enkele sequentiële aandrijvingsmechanisme

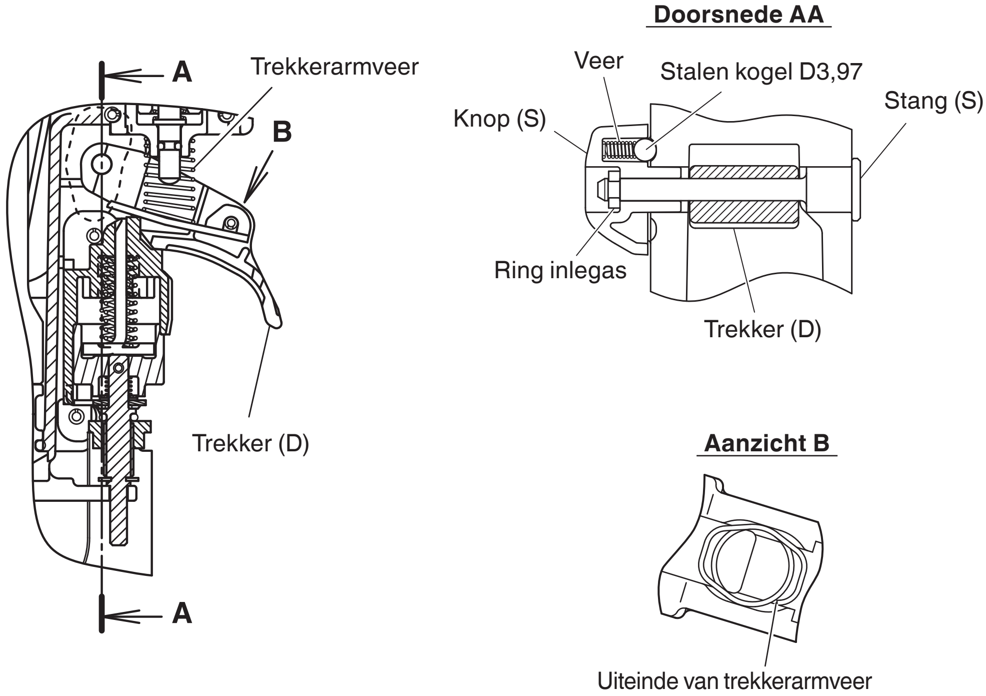
Benaming van de onderdelen	Hoeveelheid
	Codenr. 888724
Knop (S)	1
Stang (S)	1
Ring inlegas	1
Handleiding	1
Handleiding voor de montage van de kit met het enkele sequentiële aandrijvingsmechanisme	1

OPMERKING: De trekker (D), trekkerarmveer, stalen kogel D3,97 en veer zijn ingebouwd in de hoofdbehuizing van het spijkerapparaat. (Zie afbeelding in sectie 3.)

2. Demontage van de schakelknop (D)
Verwijder de rolpen D3×10 en trek daarna de schakelknop (D) naar buiten. Let er op de veer en stalen kogel D3,97 niet te verliezen. (Zie afbeelding rechts.)
Zie voor details “technische gegevens en servicehandboek”voor het spijkerapparaat dat als basismodel dient.



3. Montage van de knop (S)
De montage wordt uitgevoerd overeenkomstig de procedure aangegeven in de afbeelding. Let in het bijzonder op de volgende punten.
- ○ Vergeet niet de veer en de stalen kogel D3,97 in de knop (S) te monteren.
- ○ Richting van de trekkerarmveer. (Zie afbeelding in Aanzicht B)
- ○ Zet de ring van de inlegas stevig vast. (Zie afbeelding in paragraaf A-A)



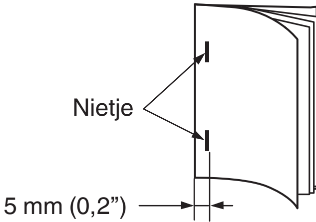
4. Inspectie na de Montage
- ○ Controleer of er geen luchtlekkage is.
- ○ Controleer dat het spijkerapparaat niet werkt door eerst aan de trekker te trekken en daarna de drukhendel bij de minimale werkluchtdruk en maximum druk in te duwen.

(als een spijker wordt afgeschoten)
- Onvoldoende werking van onderdelen in trekker (D)
- Beschadigde en/of gebroken O-ring
- Abnormale knop (S) en/of plunjer

- ○ Controleer dat het spijkerapparaat werkt door eerst de drukhendel in te duwen en daarna de trekker bij de minimale werkluchtdruk en maximum druk aan te trekken.

(als geen spijker wordt afgeschoten)
- Onvoldoende werking van onderdelen in trekker (D)
- Beschadigde en/of gebroken O-ring
- Abnormale knop (S) en/of plunjer

5. Opbergen van de Handleiding
Berg de bijgeleverde handleiding op tussen pagina 1 en pagina 2 van de Handleiding voor het spijkerapparaat dat als basismodel voor dit model wordt gebruikt en breng twee nietjes aan zoals aangegeven in de afbeelding rechts hiernaast. Geef de handleiding terug aan de klant en adviseer de klant om deze te bewaren.



Español

MANUAL PARA EL MONTAJE DEL KIT DE MECANISMO DE ACTUACIÓN SECUENCIAL SIMPLE

Para el Centro de Servicios Autorizado de Hitachi

Estas son las partes a cambiar al mecanismo de actuación secuencial simple con especificaciones para las clavadoras y grapadoras de Hitachi como modelos básicos, cuyos métodos de montaje se explican a continuación.

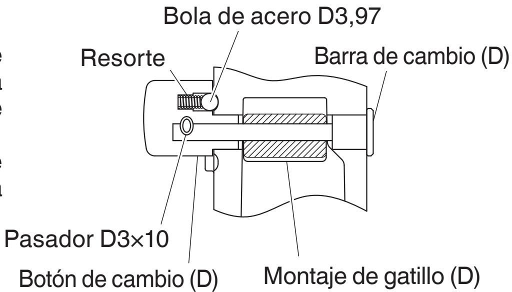
PRECAUCIÓNES:
- **Estas partes deben ser instaladas por un Centro de Servicios Autorizado de Hitachi.**
- **Asegúrese de retirar la manguera, el aire comprimido y los clavos completamente de la unidad antes del montaje.**

1. Nombres de partes y cantidades del kit de mecanismo de actuación secuencial simple

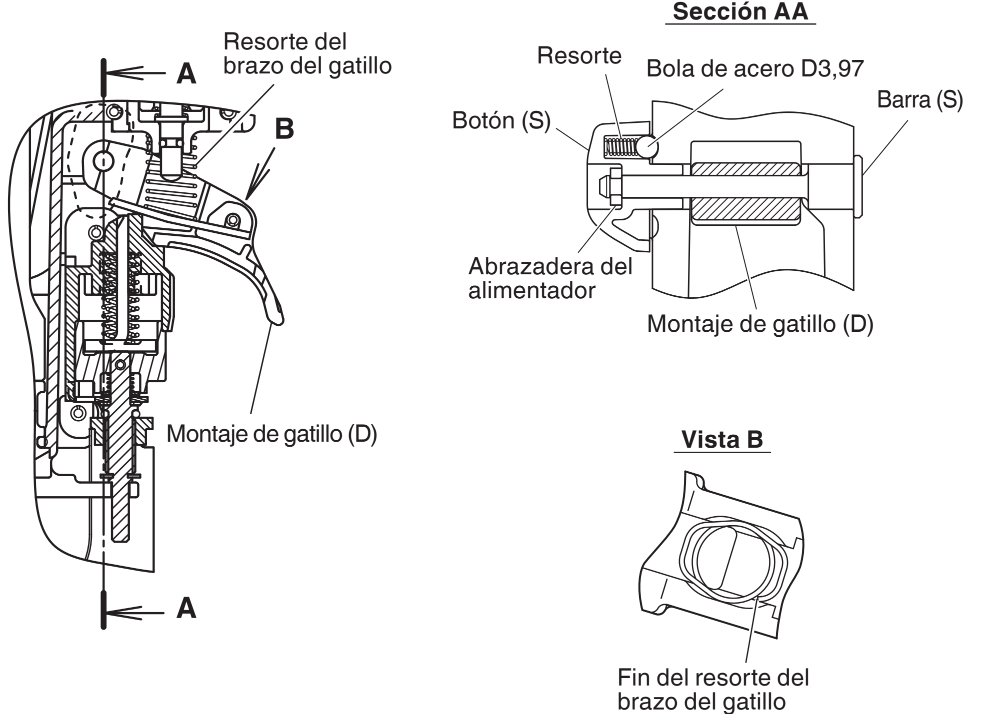
Nombres de partes	Cantidades
	Código nº 888724
Botón (S)	1
Barra (S)	1
Abrazadera del alimentador	1
Manual de instrucciones	1
Manual para montaje de kit de mecanismo de actuación secuencial único	1

NOTA: El montaje de gatillo (D), el resorte del brazo del gatillo, la bola de acero D3,97 y el resorte están incorporados en el cuerpo principal de la clavadora. (Ver figura en sección 3.)

2. Desmontaje del botón de cambio (D)
Retire el pasador D3×10 y, a continuación, tire del botón de cambio hacia afuera (D). Tenga cuidado de no perder el resorte y la bola de acero D3,97. (Ver figura de la derecha.)
Para más información, consulte el “manual de servicio y datos técnicos” para la clavadora que sirve de modelo básico.



3. Montaje del botón (S)
El montaje puede realizarse mediante el procedimiento mostrado en el diagrama.
No obstante, debe prestarse atención especial a los siguientes puntos.
- ○ No olvide montar el resorte y la bola de acero D3,97 en el botón (S)
- ○ Dirección del resorte del brazo del gatillo. (Ver figura en Vista B)
- ○ Ajuste de forma segura la abrazadera del alimentador (Vea la figura en la sección A-A)



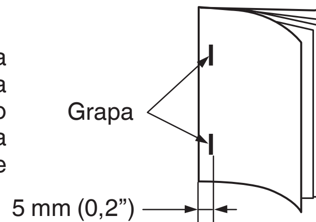
4. Inspección tras el Montaje
- ○ No se observa ninguna fuga de aire.
- ○ En primer lugar, tire del gatillo a la presión de aire operacional mínima y la máxima presión y, a continuación, cuando la palanca de empuje esté pulsada, asegúrese de que la clavadora no funciona.

(en caso de que se dispare)
- Función insatisfactoria de partes dentro del gatillo (D)
- Anilla tórica dañada y/o rota
- Botón (S) y/o pistón anormal

- ○ En primer lugar, pulse la palanca de empuje a la presión de aire operacional mínima y a máxima presión y, a continuación, cuando se tire del gatillo, compruebe que la clavadora funciona.

(en caso de que no se ponga en marcha)
- Función insatisfactoria de partes dentro del gatillo (D)
- Anilla tórica dañada y/o rota
- Botón (S) y/o pistón anormal

5. Cómo Guardar el Manual de instrucciones
Introduzca el Manual de instrucciones adjunto entre la página 1 y la página 2 del Manual de instrucciones de la clavadora utilizada como modelo básico para este modelo y grápelo dos veces tal y como se muestra en la figura de la derecha. A continuación, devuelva este manual a su cliente y dígale que lo guarde a mano.



Svenska

BRUKSANVISNING FÖR MONTERING AV ENSTAKA SEKVENSUTLÖSNINGSMEKANISMSATS

Till den auktoriserade Hitachi serviceverkstaden

Dessa är delar som ska ändras på den enstaka sekvensutlösningsmekanismen med specifikationer för Hitachi spikpistoler och kammerpistol som grundmodeller. Monteringsmetoder förklaras nedan.

FÖRSIKTIGT:

● **Dessa delar måste monteras av en auktoriserad Hitachi serviceverkstad.**

● **Se till att ta bort slangen, tryckluft och spikar helt från apparaten innan montering.**

1. Artikelnamn och antal för Enstaka sekvensutlösningsmekanismsats

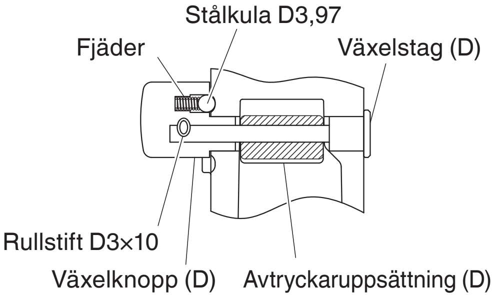
Artikelnamn	Antal
	Kodnr. 888724
Knopp (S)	1
Stag (S)	1
Mataraxelring	1
Bruksanvisning	1
Anvisning för hopsättning av Enstaka sekvensutlösningsmekanismsats	1

ANMÄRKNING: Avtryckaruppsättning (D), avtryckararmfjäder, Stålkula D3,97 och fjäder är inbyggda i kroppen på spikpistolen. (Se bilden i avsnitt 3.)

2. Isärtagning av växelknoppen (D)

Ta bort Rullstiftet D3×10 dra sedan ut Växelknoppen (D). Var försiktig så att inte fjädern och Stålkulan D3,97 lossar. (Se bilden till höger.)

För mer information se "teknisk data och underhållsanvisning" för spikpistoler som används som grundmodeller.



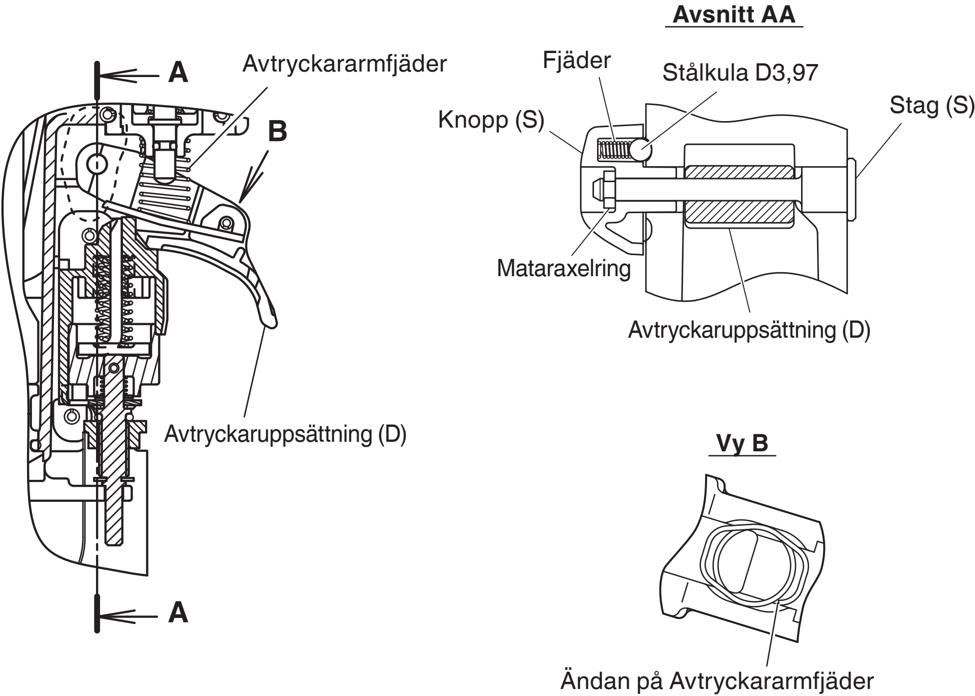
3. Hopsättning av Knopp (S)

Montering kan utföras genom förfarandet som visas på teckningen. Speciell uppmärksamhet ska ges till följande punkter.

○ Glöm inte att sätta ihop Fjädern och Stålkulan D3,97 i Knoppen (S).

○ Riktning för Avtryckararmfjäder. (Se bilden i vy B)

○ Montera mataraxelringen säkert. (Se figuren i avsnitt A-A)



4. Inspektion efter Montering

○ Inget luftläckage kan hittas.

○ Kontrollera att spikpistolen inte fungerar när avtryckaren först trycks in och sedan trycka new tryckarmen vid minsta och högsta lufttryck.

(om den fungerar)

● Otillfredsställande funktion för delar inuti avtryckaren (D)

● Skadad och/eller söndrig O-ring

● Onormal Knopp (S) och/eller Pistong

○ Kontrollera att spikpistolen fungerar när tryckarmen först trycks ned och sedan trycka in avtryckaren vid minsta och högsta lufttryck.

(om den inte fungerar)

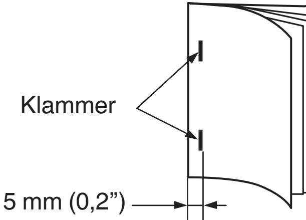
● Otillfredsställande funktion för delar inuti avtryckaren (D)

● Skadad och/eller söndrig O-ring

● Onormal Knopp (S) och/eller Pistong

5. Förvaring av Bruksanvisning

Sätt in medföljande Bruksanvisning mellan sida 1 och sida 2 i Bruksanvisningen för spikpistolen som används som grundmodell för denna modell och häfta dem två gånger som visas i bilden till höger. Lämna sedan tillbaka bruksanvisningen till kunden och tala om för denne att ha den tillgänglig.



Dansk

VEJLEDNING TIL MONTERING AF ENKELT SEKVENTIEL AKTIVERINGSMEKANISME-SÆT

Til Hitachi-godkendte servicecentre

Dette er de dele, som skal ændres til den enkelte sekventielle aktiveringsmekanisme med specifikationer for Hitachis sømpistoler og hæftemaskiner som basismodeller, og monteringsmetoderne er forklaret i det følgende.

FORSIGTIG:

● **Disse dele skal monteres af Hitachi-godkendte servicecentre.**

● **Sørg for at fjerne slangen, trykluften og sømmene fuldstændigt fra enheden inden monteringen.**

1. Komponentnavne og antal i enkelt sekventiel aktiveringsmekanisme-sættet

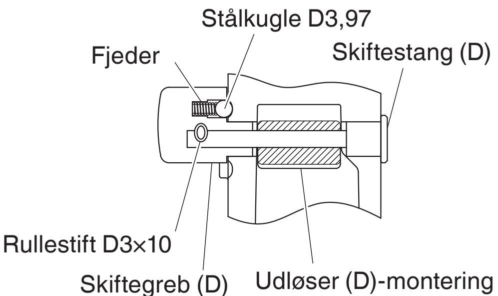
Komponentnavne	Antal
	Kode nr. 888724
Greb (S)	1
Stang (S)	1
Ilæggerakslens ring	1
Instruktionsvejledning	1
Vejledning til montering af enkelt sekventiel aktiveringsmekanisme-sæt	1

BEMÆRK: Udløser (D)-montering, fjeder til udløserarm, stålkugle D3,97 og fjeder er indbygget i sømpistolens værkstøjshus. (Se figur i sektion 3.)

2. Afmontering af skiftegreb (D)

Fjern rullestiften D3×10 og træk derefter skiftegrebet (D) ud. Pas på ikke at miste fjeder og stålkugle D3,97. (Se figuren til højre.)

Se venligst i de "tekniske data og servicevejledningen" for detaljer om den sømpistol, der fungerer som basismodellen.



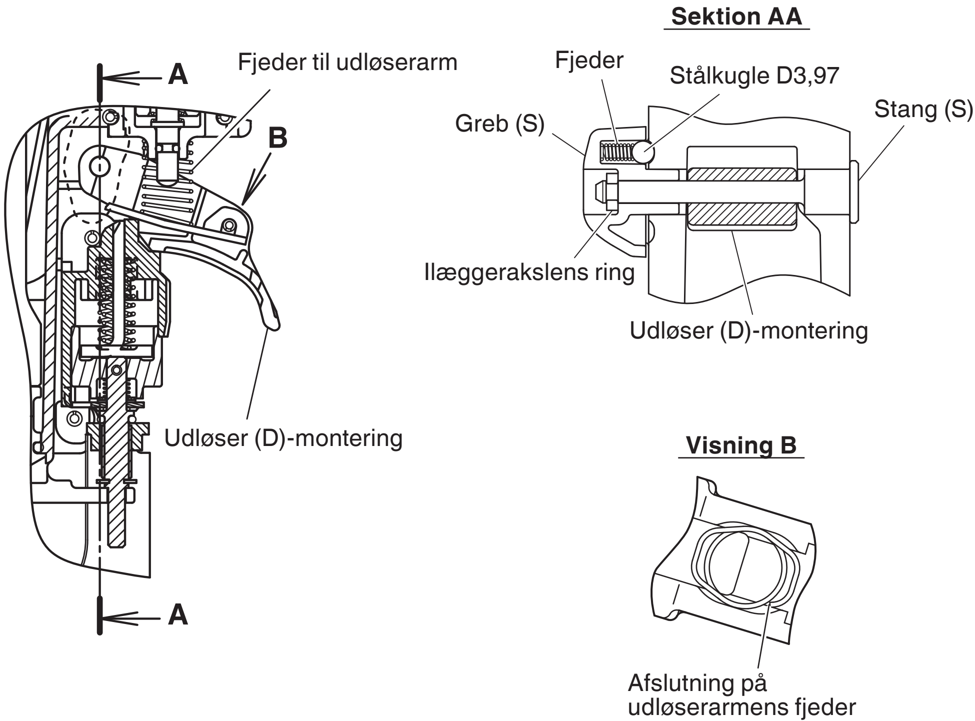
3. Montering af greb (S)

Montering kan udføres vha. den procedure, som er angivet med tegningen. Men du skal være særlig opmærksom på de følgende punkter.

○ Glem ikke at montere fjederen og stålkuglen D3,97 i grebet (S)

○ Retningen på udløserarmens fjeder. (Se figur i visning B)

○ Indstil ilæggerakslens ring forsvarligt. (Se figur i afsnit A-A)



4. Eftersyn efter Monteringen

○ Der kan ikke findes nogen luftlækage.

○ Kontroller, at sømpistolen ikke aktiveres ved at trække først i udløseren og derefter trykke armen ned på det lavest anvendelige lufttryk og det maksimale tryk.

(hvis den aktiveres)

● Utilfredsstillende funktion af delene inde i udløseren (D)

● Beskadiget og/eller knækket O-ring

● Unormalt greb (S) og/eller pressestempel

○ Kontroller, at sømpistolen aktiveres ved at trykke ned på armen først og derefter trække i udløseren på det lavest anvendelige lufttryk og det maksimale tryk.

(hvis den ikke aktiveres)

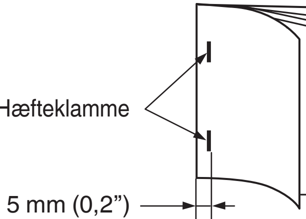
● Utilfredsstillende funktion af delene inde i udløseren (D)

● Beskadiget og/eller knækket O-ring

● Unormalt greb (S) og/eller pressestempel

5. Opbevaring af Instruktionsvejledningen

Indsæt den medfølgende Instruktionsvejledning mellem side 1 og 2 i Instruktionsvejledningen til den sømpistol, der anvendes som basismodellen for denne model og hæft dem sammen på to steder som vist på figuren til højre. Aflever derefter denne vejledning tilbage til kunden og bed ham/hende om at gemme den til senere brug.



Norsk

HÅNDBOK FOR MONTERING AV SETT FOR ENKEL SEKVENSIELL UTLØSNINGSMEKANISME

For HITACHI-godkjente servicesentre

Dette er delene som skal endres til enkel sekvensiell utløsningsmekanisme med spesifikasjoner for Hitachi spikerpistoler og stiftemaskiner som grunnmodeller, og monteringsmetodene for disse beskrives nedenfor.

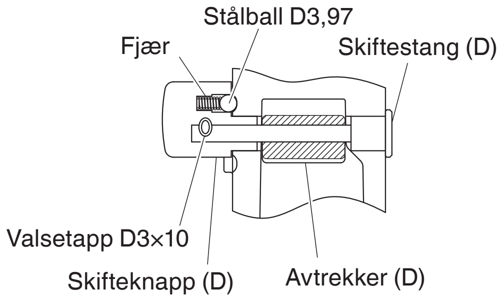
FORSIKTIG:
- **Disse delene må monteres av HITACHI-godkjente servicesentre.**
- **Pass på at du fjerner slangen, trykkluft og spikere fullstendig fra enheten før den demonteres.**

1. Delenavn og antall for sett for enkel sekvensiell utløsningsmekanisme

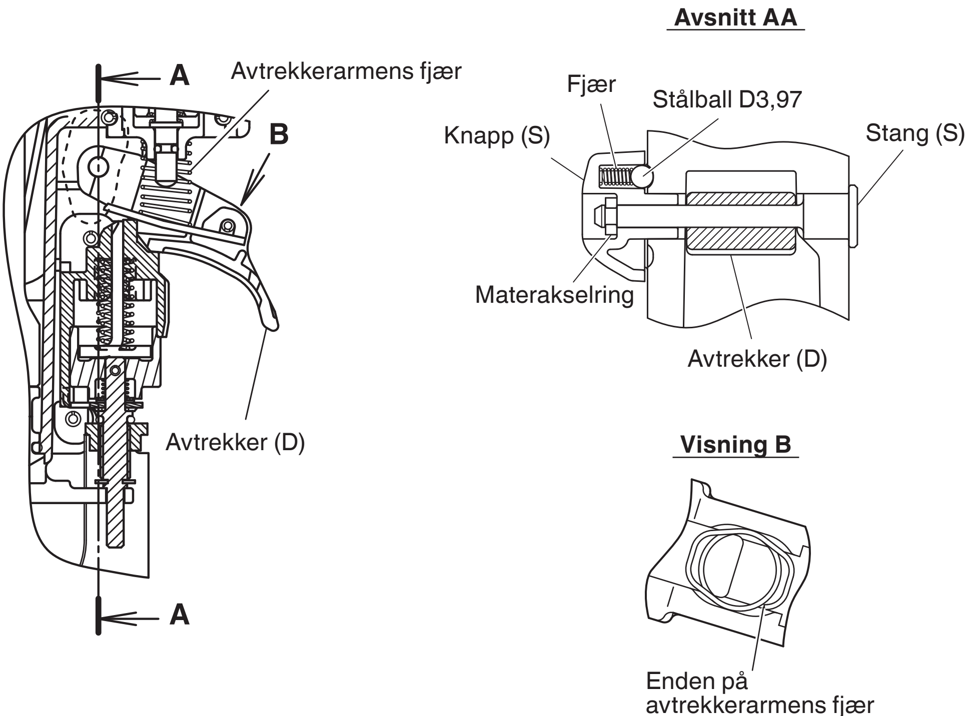
Delenavn	Antall
	Kode nr. 888724
Knapp (S)	1
Stang (S)	1
Materakselring	1
Bruksanvisning	1
Monteringsanvisning for enkel sekvensiell utløsningsmekanismeutstyr	1

MERK: Avtrekkeren (D), fjær til avtrekkerarm, stålball D3,97 og fjær er alle innebygd i spikerpistolens hoveddel.
(Se figur i avsnitt 3.)

2. Demontering av skifteknapp (D)
Fjern valsetappen D3×10, dra deretter ut skifteknappen (D). Pass på at du ikke mister fjæren og stålballen D3,97. (Se figur til høyre.)
For detaljer, se spikerpistolens "teknisk data og servicemanual" for spikerpistolen som brukes for de grunnleggende modellene.



3. Montering av knapp (S)
Montering kan utføres ved å følge prosedyren vist på tegningene.
Imidlertid er det enkelte ting du bør være oppmerksom på.
- ○ Ikke glem å montere fjæren og stålballen D3,97 i knappen (S).
- ○ Retning til avtrekkerarmens fjær. (Se figur i visning B)
- ○ Sett materakselringen sikkert fast. (Se figur i seksjon A-A)



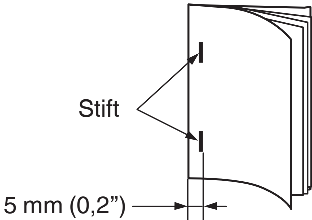
4. Kontroll etter Montering
- ○ Ingen luftlekkasjer funnet.
- ○ Kontroller at spikerpistolen ikke fungerer ved å først trykke på avtrekkeren og deretter trykke ned støtstangen ved minimum arbeidslufttrykk og maksimalt trykk.

(dersom den fungerer)
- ● Delene inne i avtrekkeren (D) fungerer ikke tilfredsstillende
- ● Skadet og/eller ødelagt O-ring
- ● Defekt knapp (S) og/eller stempel

- ○ Kontroller at spikerpistolen fungerer ved å trykke ned støtstangen og deretter trykke på avtrekkeren ved minimum arbeidslufttrykk og maksimalt trykk.

(dersom den ikke fungerer)
- ● Delene inne i avtrekkeren (D) fungerer ikke tilfredsstillende
- ● Skadet og/eller ødelagt O-ring
- ● Defekt knapp (S) og/eller stempel

5. Oppbevaring av Bruksanvisningen
Sett inn den medfølgende Bruksanvisningen mellom side 1 og 2 i Bruksanvisningen for grunnmodellen for spikerpistolen og stift dem sammen to ganger som vist på figuren til høyre. Gi denne bruksanvisningen tilbake til kunden og be dem ha den lett tilgjengelig.



Suomi

OHJE YKSITTÄINEN PERÄKKÄISLAUKAISUMEKANISMI-YHDISTELMÄN KOKOAMISTA VARTEN

Hitachin valtuutetuille huoltokeskuksille

Nämä osat on vaihdettava yksittäiseen peräkkäislaukaisumekanismiin, jonka ominaisuuksissa Hitachin naulaimet ja nitojat ovat perusmalleina, kokoamistavat selostetaan seuraavassa.

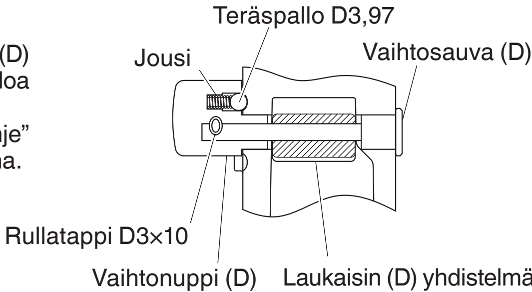
HUOMAUTUS:
- **Hitachin valtuutettujen huoltokeskusten tulee koota nämä osat.**
- **Varmista, että irrotat letkun, paineilman ja naulat täysin yksiköstä ennen kokoamista.**

1. Osien nimet ja yksittäinen peräkkäislaukaisumekanismi-yhdistelmän mitat

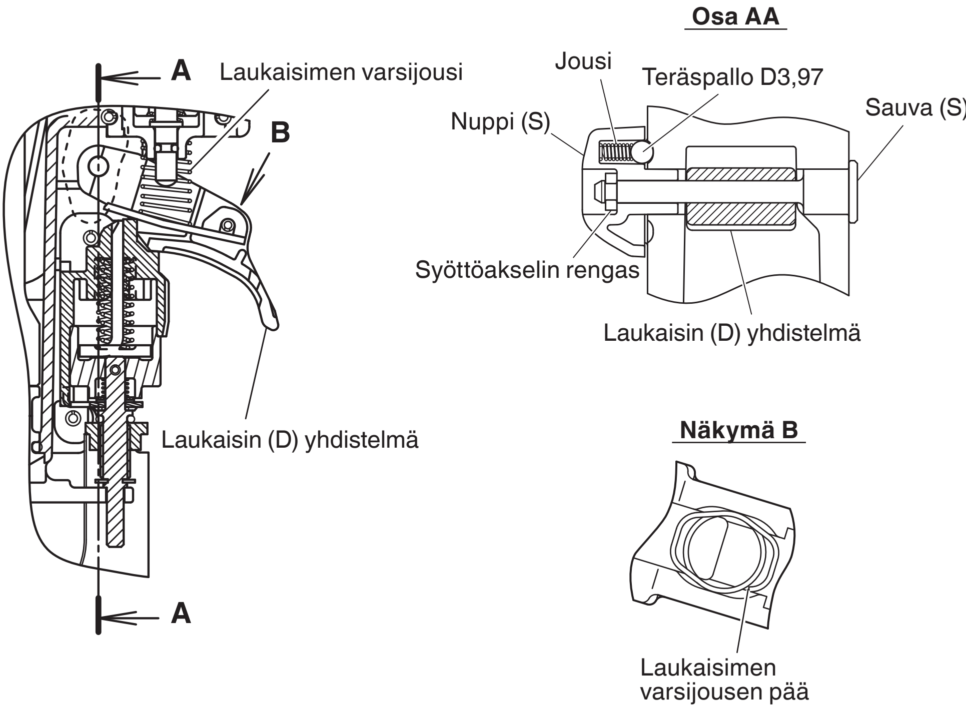
Osien nimet	Mitat
	Koodinr. 888724
Nuppi (S)	1
Sauva (S)	1
Syöttöakselin rengas	1
Käyttöohje	1
Yksittäisen peräkkäislaukaisumekanismiyhdistelmän kokoamisohje	1

HUOM!: Laukaisin (D) yhdistelmä, laukaisimen varsijousi, teräspallo D3,97 ja jousi ovat sisäänrakennettuina naulaimen päärungossa.
(Katso kuvaa osassa 3.)

2. Vaihtonupin (D) purku
Irrota rullatappi D3×10 ja vedä vaihtonuppi (D) ulos. Varo kadottamasta jousta ja teräspalloa D3,97. (Katso oikealla olevaa kuvaa.)
Katso osasta "tekniset tiedot ja huolto-ohje" tietoja naulaimesta, joka toimii perusmallina.



3. Nupin (S) kokoaminen
Kokoaminen voidaan tehdä piirroksessa näytetyn menettelytavan mukaisesti.
Kuitenkin seuraaviin kohtiin tulisi kiinnittää erityistä huomiota.
- ○ Älä unohda koota jousta ja teräspalloa D3,97 nuppiin (S).
- ○ Laukaisimen varsijousen suunta. (Katso kuvaa näkymässä B)
- ○ Aseta syöttöakselin rengas kunnolla. (Katso kuva osassa A-A)



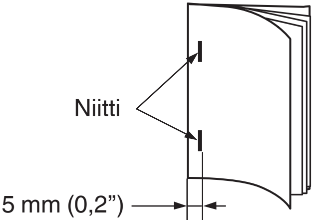
4. Tarkastus Kokoamisen Jälkeen
- ○ Ilmavuotoja ei voida löytää
- ○ Varmista, että naulain ei toimi vetämällä ensin laukaisinta ja sitten painamalla painovipu alas minimikäyttöilmanpaineella ja maksimipaineella.

(jos se toimii)
- ● Laukaisimen (D) sisäosien riittämätön toiminta
- ● Vahingoittunut ja/tai rikkoutunut O-rengas
- ● Viallinen nuppi (S) ja/tai mäntä

- ○ Tarkasta, että naulain toimii painamalla painovipu ensin alas ja sitten vetämällä laukaisinta minimikäyttöilmanpaineella ja maksimipaineella.

(jos se ei toimi)
- ● Laukaisimen (D) sisäosien riittämätön toiminta
- ● Vahingoittunut ja/tai rikkoutunut O-rengas
- ● Viallinen nuppi (S) ja/tai mäntä

5. Käyttöohjeen Säilytys
Työnnä suljettu käyttöohje naulaimen, jota käytetään perusmallina tälle mallille, Käyttöohjeen sivujen 1 ja 2 väliin ja niittaa se kaksi kertaa, kuten on näytetty kuvassa oikealla. Sitten palauta tämä ohje asiakkaallesi ja neuvo häntä pitämään se saatavilla.



Polski

INSTRUKCJA MONTAŻU ZESTAWU POJEDYNCZEGO, SEKWENCYJNEGO MECHANIZMU URUCHAMIAJĄCEGO

Dla autoryzowanych punktów serwisowych Hitachi

Oto części, które należy wymienić w pojedynczym, sekwencyjnym mechanizmie uruchamiającym wg specyfikacji podstawowego modelu gwoździarek i zszywaczy marki Hitachi, i których metody montażu objaśniono poniżej.

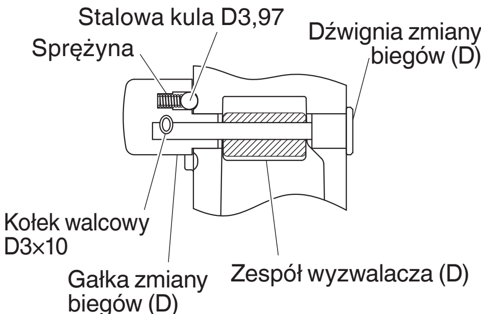
UWAGA:
- ● **Części mogą być montowane wyłącznie przez autoryzowanych punktów serwisowych Hitachi.**
- ● **Przed rozpoczęciem montaży należy całkowicie usunąć wąż, sprężone powietrze i gwoździe.**

1. Nazwy i ilość części w zestawie pojedynczego, sekwencyjnego mechanizmu uruchamiającego

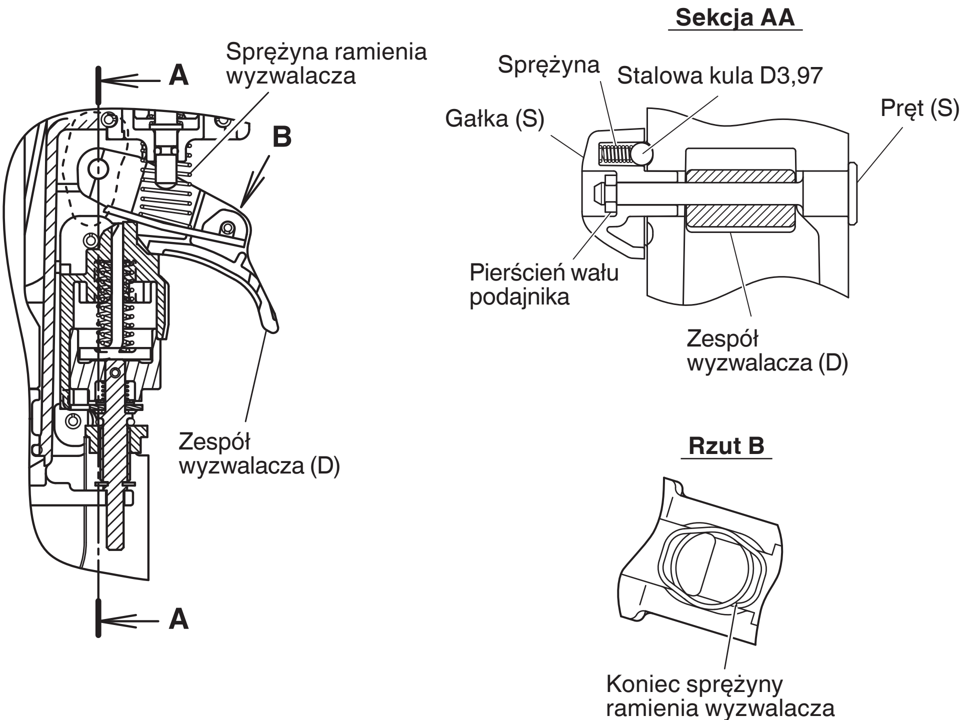
Nazwy części	Ilość
	Nr kodowy 888724
Gałka (S)	1
Pręt (S)	1
Pierścień wału podajnika	1
Instrukcja obsługi	1
Instrukcja montażu pojedynczego, sekwencyjnego mechanizmu uruchamiającego	1

WSKAZÓWKA: Zespół wspomagacza (D), sprężyna ramienia wyzwalacza, stalowa kuli D3,97 są wbudowane w korpus gwoździarki. (Patrz rysunek w części 3.)

2. Demontaż gałki zmiany biegów (D)
Usunąć kołek walcowy D3×10, następnie wyciągnąć gałkę zmiany biegów (D). Uważać, aby nie poluzować sprężyny i stalowej kuli D3,97. (Patrz rysunek z prawej strony.)
Szczegółowe informacje, patrz "dane techniczne i instrukcja obsługi" dla gwoździarki, która służy jako model podstawowy.



3. Zespół gałki (S)
Montaż można przeprowadzić zgodnie z procedurą pokazaną na rysunku.
Należy jednak zwrócić szczególną uwagę na następujące punkty.
- ○ Nie wolno zapomnieć o montażu sprężyny i stalowej kuli D3,97 w gałce (S).
- ○ Kierunek sprężyny ramienia wyzwalacza. (Patrz rysunek w rzucie B)
- ○ Dokładnie ustawić pierścień wału podajnika. (Patrz rysunek w sekcji A-A)



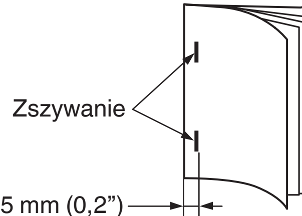
4. Przegląd Po Montażu
- ○ Nie mogą występować wycieki powietrza.
- ○ Sprawdzić czy gwoździarka nie działa, pociągając najpierw wyzwalacz, a następnie zwolnić dźwignię popychającą przy minimalnym roboczym ciśnieniu powietrza i przy i maksymalnym ciśnieniu.

(w przypadku, gdy działa)
- ● Nieprawidłowe działanie części wewnątrz wyzwalacza (D)
- ● Zepsuty i/lub uszkodzony O-ring.
- ● Niewłaściwa gałka (S) i/lub popychacz

- ○ Sprawdzić czy gwoździarka działa, zwalniając dźwignię popychającą, a następnie pociągając wyzwalacz przy minimalnym roboczym ciśnieniu powietrza i przy i maksymalnym ciśnieniu.

(w przypadku, gdy nie działa)
- ● Nieprawidłowe działanie części wewnątrz wyzwalacza (D)
- ● Zepsuty i/lub uszkodzony O-ring.
- ● Niewłaściwa gałka (S) i/lub popychacz

5. Przechowywanie Instrukcji obsługi
Włożyć dołączoną Instrukcję obsługi między stronę 1 a stronę 2 Instrukcji obsługi podstawowego modelu gwoździarki i zszyć je, jak pokazano na rysunku po prawej stronie. Następnie oddać tę instrukcję klientowi i poinstruować go, aby przechowywał ją w łatwo dostępnym miejscu.



Magyar

EGYSOROS MŰKÖDTETŐ MECHANIZMUS KÉSZLET SZERELÉSI KÉZIKÖNYVE

Hivatalos Hitachi szervizközpont számára

Ezek az egysoros működtető mechanizmus cserélendő alkatrészei, a Hitachi szögbelövő alapmodelljeinek műszaki leírása, és a következőkben ismertetett szerelési eljárásai.

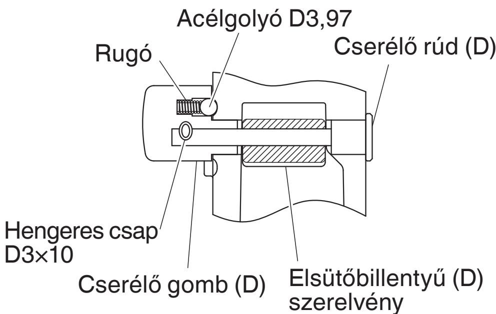
VIGYÁZAT:
- ● **Azokat az alkatrészeket csak hivatalos Hitachi szervizközpont szerelheti.**
- ● **Szerelés előtt feltétlenül vegye le a tömlőt, engedje ki teljesen a sűrített levegőt, és távolítsa el a szögeket az egységből.**

1. Egysoros működtető mechanizmus készlet alkatrész nevek és mennyiségek

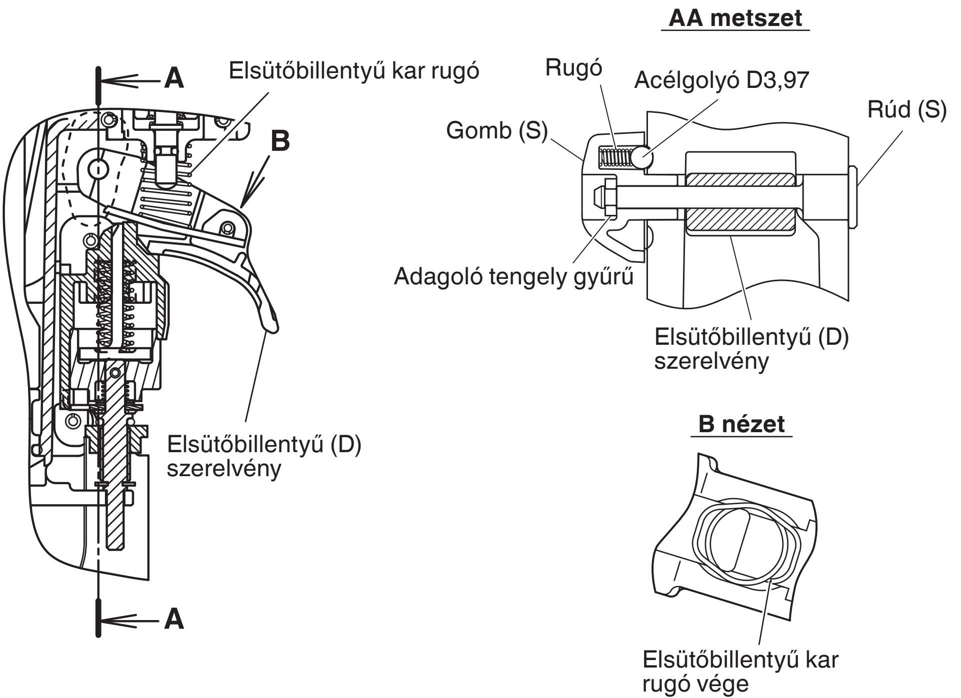
Alkatrész nevek	Mennyiségek
	Kódszám 888724
Gomb (S)	1
Rúd (S)	1
Adagoló tengely gyűrű	1
Használati utasítás	1
Egysoros működtetésű mechanizmus készlet szerelési kézikönyve	1

MEGJEGYZÉS: Az elsütőbillentyű (D) szerelvény, az elsütőbillentyű kar rugó, a D3,97 acélgolyó és a rugó be van építve a szögbelövő házba. (Lásd az ábrát a 3. részben.)

2. A cserélő gomb szétszerelése (D)
Vegye ki a D3×10 hengeres csapot, majd húzza ki a cserélő gombot (D). Ügyeljen rá, hogy ne lazítsa meg a rugót és a D3,97 acélgolyót (lásd az ábrát jobbra).
Részletes leírás az alapmodell szögbelövő "technikai adatok és szerviz kézikönyv" dokumentumban található.



3. A gomb (S) szerelése
A szerelést végre lehet hajtani az ábrán jelzett eljárás szerint.
Azonban, különös figyelmet kell fordítani a következő pontokra.
- ○ Ne feledje beszerelni a rugót és a D3,97 acélgolyót a gombba (S).
- ○ Az elsütőbillentyű rugó iránya (lásd az ábrát a B nézetben)
- ○ Biztosan állítsa be az adagoló tengely gyűrűt. (Lásd az A-A részben található ábrán)



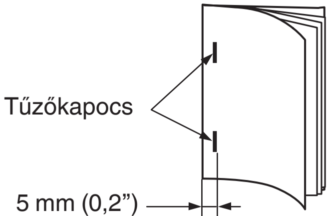
4. Szerelés utáni Ellenőrzés
- ○ Nem lehet levegő szivárgás.
- ○ Húzza meg először az elsütőbillentyűt, majd nyomja le nyomókart minimális és maximális üzemelési levegőnyomással, és bizonyosodjon meg róla, hogy a szögbelövő nem működik.

(amennyiben működik)
- ● Hibásan működő alkatrész az elsütőbillentyűben (D)
- ● Sérült és/vagy törött O-gyűrű
- ● Rendellenes gomb (S) és/vagy dugattyú tüske

- ○ Nyomja le először a nyomókart, majd húzza meg az elsütőbillentyűt minimális és maximális üzemelési levegőnyomással, és bizonyosodjon meg róla, hogy a szögbelövő működik.

(amennyiben nem működik)
- ● Hibásan működő alkatrész az elsütőbillentyűben (D)
- ● Sérült és/vagy törött O-gyűrű
- ● Rendellenes gomb (S) és/vagy dugattyú tüske

5. A Használati utasítás Tárolása
Illessze a mellékelt Használati utasítást az ehhez a modellhez alapmodellként használt Használat utasítás 1. és 2. oldala közé, és tűzze össze kétszer a jobboldali ábrán látható módon. Ezután küldje vissza ezt a kézikönyvet a vásárlónak, és mondja meg neki, hogy mindig tartsa a kézikönyvet elérhető helyen.



Hitachi Koki Co., Ltd.
502
Code No. C425074 T
Printed in Taiwan